



Sajtó és Tájékoztatás

Az Európai Unió Bírósága
114/10. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY
Luxembourg, 2010. november 25.

A C-47/09. sz. ügyben hozott ítélet
Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság

OLASZORSZÁG MEGSÉRTETTE AZ UNIÓS JOGOT AZZAL, HOGY ENGEDÉLYEZTE A „TISZTA CSOKOLÁDÉ” MEGNEVEZÉST

A fogyasztók helyes információval való ellátása biztosítható a helyettesítő növényi zsiradékok hiányának a címkézésen történő feltüntetésével

A kakaó- és csokoládétermékek címkézésére vonatkozó uniós jog¹ harmonizálja azok árumegnevezéseit. Amennyiben e termékek 5 %-ig tartalmaznak a kakaóvajtól eltérő (ún. helyettesítő) növényi zsiradékot, az árumegnevezésük változatlan marad, de a címkézésükön vastag betűkkel fel kell tüntetni a „kakaóvajhoz adott növényi zsírokat tartalmaz” különleges feliratot.

A kizárólag kakaóvajot tartalmazó csokoládétermékek esetében lehetőség van ennek az információnak az e termékek címkézésén történő feltüntetésére, feltéve, hogy az információ helyes, semleges és objektív, és nem vezeti félre a fogyasztót.

Az olasz szabályozás előírja annak a lehetőségét, hogy a „tisztá csokoládé” feliratot az árumegnevezés mellett vagy annak részeként, vagy a helyettesítő növényi zsiradékot nem tartalmazó termékek címkézésén máshol fel lehessen tüntetni, és e szabályozás bármely megsértése esetére (3000 eurótól 8000 euróig terjedő) közigazgatási pénzbírságot ír elő.

A Bizottság a Bíróság előtt kötelezettségszegés megállapítása iránti keresetet indított Olaszország ellen azzal érvelve, hogy e tagállam a csokoládétermékek vonatkozásában olyan kiegészítő árumegnevezést vezetett be, amely alapján e termékek „tisztának” vagy „nem tisztának” tekinthetők, amely az irányelv megsértésének minősül, és ellentétes a Bíróság ítélkezési gyakorlatával. A Bizottság álláspontja szerint arról, hogy a csokoládé a kakaóvajtól eltérő növényi zsiradékot tartalmaz-e, vagy sem, a fogyasztót a címkézés útján kell tájékoztatni, és nem külön árumegnevezés útján.

A Bíróság először is emlékeztet arra, hogy az Európai Unió **a belső piac egységességének a biztosítása céljából** a kakaó- és csokoládétermékek árumegnevezéseit **teljes mértékben harmonizálta**. Ezek az árumegnevezések kötelezőek, és ugyanakkor csak az uniós szabályozás által felsorolt termékekre alkalmazhatóak. Ennek megállapítását követően a Bíróság rámutat, hogy **e szabályozás nem írja elő sem a „tisztá csokoládé” árumegnevezést, sem pedig annak a nemzeti jogalkotó általi bevezetését nem teszi lehetővé**. E körülmények között az olasz szabályozás ellentétes az árumegnevezéseknek az uniós jog által megállapított szabályozásával.

Ezenfelül a Bíróság megállapítja, hogy **az olasz jogalkotó által bevezetett, kettős megnevezést előíró szabályozás nem felel meg az uniós jog által előírt azon követelményeknek sem, melyek szerint a fogyasztót helyes, semleges és objektív információval kell ellátni, amely nem félrevezető**. Ugyanis a Bíróság az ítélkezési gyakorlatában² már megállapította, hogy a

¹ Az élelmiszerek címkézésére, kiserelésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2000. március 20-i 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 109., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 5. kötet, 75. o.), és az emberi fogyasztásra szánt kakaó- és csokoládétermékekről szóló, 2000. június 23-i 2000/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 197., 19. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 25. kötet, 431. o.).

² A C-14/00. sz. Bizottság kontra Olaszország ügyben 2003. január 16-án hozott ítélet (lásd sajtóközlemények).

helyettesítő növényi zsiradékoknak a kakaó- és csokoládétermékekhez történő, olyan hozzáadása, amelynek során tiszteltben tartják az uniós szabályozás által előírt kötelező minimális zsiradéktartalmat, nem okozza e termékek jellegének olyan mértékű, lényeges módosítását, hogy azok különböző termékeké váljanak, és következésképpen nem igazolja az árumegnevezések megkülönböztetését.

A Bíróság megállapítja, hogy ezzel szemben az uniós szabályozás szerint a címkézés egy részén olyan semleges és objektív jelölés elhelyezése, amely tájékoztatja a fogyasztókat arról, hogy a termék nem tartalmaz kakaóvajtól eltérő növényi zsiradékokat, elég a fogyasztók helyes információval való ellátásához.

Következésképpen a Bíróság arra a megállapításra jut, hogy az olasz szabályozás – mivel lehetővé teszi az árumegnevezések két olyan különböző kategóriájának a fenntartását, amelyek alapvetően ugyanazt a terméket jelölik – megtévesztheti a fogyasztókat, és ezért sértheti a fogyasztóknak a helyes, semleges és objektív információhoz való jogát.

A Bíróság tehát megállapítja, hogy Olaszország nem teljesítette az uniós jogból eredő kötelezettségeit.

EMLÉKEZTETŐ: Az uniós jogból eredő kötelezettségeit nem teljesítő tagállam ellen irányuló kötelezettségszegési eljárást a Bizottság vagy más tagállam indíthatja meg. Ha a Bíróság megállapítja a kötelezettségszegést, az érintett tagállamnak a lehető leghamarabb teljesítenie kell az ítéletben foglaltakat. Amennyiben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a tagállam nem teljesítette az ítéletben foglaltakat, újabb, pénzügyi szankciók kiszabására irányuló keresetet indíthat. Mindazonáltal, amennyiben a tagállam nem tett eleget a valamely irányelv átültetésére elfogadott intézkedései Bizottságnak történő bejelentésére vonatkozó kötelezettségének, a Bíróság a Bizottság indítványa alapján már az első ítéletben szankciókat alkalmazhat.

A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.

A kihirdetés napján az ítélet [teljes szövege](#) megtalálható a CURIA honlapon

Sajtófelelős: Lehóczki Balázs ☎ (+352) 4303 5499

Az ítélet kihirdetésekor készített képfelvételek elérhetők: „[Europe by Satellite](#)” ☎ (+32) 2 2964106